

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Уральский государственный педагогический университет»



ПОЛИТИЧЕСКАЯ ЛИНГВИСТИКА

1(55)'2016

Научный журнал

- Зарегистрирован Федеральной службой по надзору в сфере массовых коммуникаций, связи и охраны культурного наследия. Свидетельство о регистрации ПИ №ФС77-34838 от 25.12.2008
- Зарегистрирован Международным центром стандартной нумерации сериальных изданий (International Standard Serial Numbering – ISSN) с присвоением международного стандартного номера ISSN 1999-2629 от 14.05.2008
- Материалы журнала размещаются на сайте научных журналов Уральского государственного педагогического университета: journals.uspu.ru
- Материалы журнала размещаются на платформе Российского индекса научного цитирования (РИНЦ) Российской универсальной научной электронной библиотеки
- Включен в каталог Роспечать. Индекс 81955
- Включен в базу данных European Reference Index for the Humanities (ERIH PLUS), id 485994
- Включен в международный каталог периодических изданий Ulrich's Periodicals Directory
- Включен в Перечень ведущих рецензируемых научных журналов и изданий, в которых должны быть опубликованы основные результаты диссертаций на соискание ученой степени доктора и кандидата наук, Решением Президиума Высшей аттестационной комиссии Министерства образования и науки РФ

Екатеринбург 2016

УДК 409.34
ББК Ш107
П50

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

Главный редактор: доктор филол. наук, проф. А. П. ЧУДИНОВ (Екатеринбург)

Заместители главного редактора:

доктор филол. наук, доцент Э. В. БУДАЕВ (Нижний Тагил)

кандидат филол. наук, доцент М. Б. ВОРОШИЛОВА (Екатеринбург)

Члены редакционной коллегии:

PhD, профессор Р. АНДЕРСОН (Лос-Анджелес, США)

доктор филол. наук, профессор В. Н. БАЗЫЛЕВ (Москва, Россия)

доктор филол. наук, профессор В. М. БРИЦЫН (Киев, Украина)

PhD, профессор АНДЖЕЙ ДЕ ЛАЗАРИ (Лодзь, Польша)

PhD, профессор Д. ВАЙС (Цюрих, Швейцария)

доктор филол. наук, профессор, чл.-кор. РАН В. А. ВИНОГРАДОВ (Москва, Россия)

доктор филол. наук, профессор Е. А. НАХИМОВА (Екатеринбург, Россия)

доктор филол. наук, профессор Э. ЛАССАН (Каунас, Литва)

доктор филол. наук, профессор Н. Б. РУЖЕНЦЕВА (Екатеринбург, Россия)

PhD, профессор П. СЕРИО (Лозанна, Швейцария)

доктор филол. наук, профессор В. В. ХИМИК (Санкт-Петербург, Россия)

доктор филологических наук, профессор У АЙХУА (Пекин, Китай)

PhD, профессор Л. ЦОНЕВА (Велико-Тырново, Болгария)

доктор филол. наук, профессор Е. В. ШУСТРОВА (Екатеринбург, Россия)

PhD, профессор ЯН КЭ (Гуанчжоу, Китай)

Технический редактор: кандидат филол. наук Д. О. МОРОЗОВ

Заведующий отделом перевода: кандидат филол. наук И. С. ПИРОЖКОВА

Политическая лингвистика / гл. ред. А. П. Чудинов ; ФГБОУ ВПО
П50 «Урал. гос. пед. ун-т». – Екатеринбург, 2016. – Вып. 1 (55). – 213 с.
ISSN 1999-2629

Журнал призван способствовать обмену новейшей информацией в области политической лингвистики, а также в сфере взаимоотношений языка, культуры и общества. Включает пять основных разделов – «Теория политической лингвистики», «Политическая коммуникация», «Язык – политика – культура», «Лингвистическая экспертиза: язык и право» и «Из истории политической лингвистики». Предназначен для филологов, политологов, социологов и всех тех, кто интересуется проблемами политической коммуникации.

УДК 409.34
ББК Ш107

Благодарим РГНФ за материальную поддержку проекта в рамках гранта № 14-04-0268 «Политическая лингвистика: проблематика, методология, аспекты исследования и перспективы развития научного направления».

ISSN 1999-2629

© ФГБОУ ВПО «Уральский государственный педагогический университет», 2016
© Политическая лингвистика, 2016

Ural State Pedagogical University



POLITICAL LINGUISTICS

1(55)'2016

Editor-in-Chief

Anatoliy P. Chudinov, Ph.D., Prof. (Ekaterinburg)

Deputy Editors-in-Chief:

Edward V. Budaev, Ph.D., Assoc. Prof. (Nizhniy Tagil)

Maria B. Voroshilova, Ph.D., Assoc. Prof. (Ekaterinburg)

Editorial Board

Richard Anderson Jr., Ph.D., Prof. (Los Angeles, USA)

Vladimir N. Bazylev, Ph.D., Prof. (Moscow, Russia)

Britsyn V. M., Ph. D. (Kiev, Ukraine)

Vasiliy V. Khimik, Ph.D., Prof. (Saint-Petersburg, Russia)

Eleonora Lassan, Ph.D., Prof. (Kaunas, Lithuania)

Andrzej de Lazari, Ph.D., Prof. (Lodz, Poland)

Elena A. Nakhimova, Ph.D., Prof. (Ekaterinburg)

Natalia B. Ruzhentseva, Ph.D., Prof. (Ekaterinburg, Russia)

Elizaveta V. Shustrova, Ph.D., Prof. (Ekaterinburg, Russia)

Patrick Seriot, Ph.D., Prof. (Lausanne, Switzerland)

Lilyana Tsoneva, Ph.D., Prof. (Veliko Tarnovo, Bulgaria)

Viktor A. Vinogradov, Ph.D., Prof. (Moscow, Russia)

Daniel Weiss, Ph.D., Prof. (Zurich, Switzerland)

Yang Ke, Ph.D., Prof. (Guangzhou, China)

Wu Aihua, Ph.D., Prof. (Beijing, China)

Ekaterinburg 2016

СОДЕРЖАНИЕ

Редакционные принципы журнала «Политическая лингвистика»	8
--	---

РАЗДЕЛ 1. ТЕОРИЯ ПОЛИТИЧЕСКОЙ ЛИНГВИСТИКИ

Дрожащих Н. В. Тюмень, Россия	Синергетическая трактовка языкового знака	10
Каменева В. А. Кемерово, Россия	Интернет-комментарий к англоязычным статьям политической и культурной тематики. Коммуникативные цели	15
Купина Н. А. Екатеринбург, Россия	Аксиологическая доминанта в тексте программной статьи губернатора Свердловской области Евгения Куйвашева «Мобилизация на успех: год 2016»	20
Руженцева Н. Б. Екатеринбург, Россия	Манипулятивный компонент и предпосылочное знание в политическом интервью: вопросы и комментарии интервьюера.....	26
Седых А. П. Белгород, Россия	К вопросу об идиополитическом дискурсе В. В. Путина.....	35
Сковородников А. П. Копнина Г. А. Красноярск, Россия	Лингвистика информационно-психологической войны: к обоснованию и определению понятия	42
Ян Кэ Гуанчжоу, Китай	Политическая фразеология китайского языка: семантика и функционирование	51

РАЗДЕЛ 2. ПОЛИТИЧЕСКАЯ КОММУНИКАЦИЯ

Баско Н. В. Москва, Россия	Фразеологические неологизмы русского политического дискурса	58
Го Бинь Минск, Беларусь	Исследования политической лингвистики в Китае	66
Данкова Н. С. Пенза, Россия	Стратегия генерализации как средство репрезентации судебной власти (на материале российских и английских печатных СМИ)	73
Киселева С. В. Сапронов Ю. В. Санкт-Петербург, Россия	Когнитивные операции и их репрезентация в дискурсе о политических партиях	82
Корнеева В. А. Екатеринбург, Россия	Спортивные символы как инструмент формирования и трансформации политических идентичностей регионов	93
Космодемьянская В. И. Санкт-Петербург, Россия	Стратегии и тактики в аргументативном полемическом дискурсе	99
Кузина О. А. Севастополь, Россия	Фразеологические единицы как средство отражения событий политической жизни на Украине (на материале англоязычных СМИ)	104
Морозова Н. Н. Нижний Новгород, Россия	Безопасность как речевой акт и дискурсивная практика: к вопросу о конструировании политической идентичности	111
Патисова Ю. С. Москва, Россия	Образ России и финансовый кризис	121
Солопова О. А. Челябинск, Россия	Значимый «Другой»: Россия и Америка (лингвополитический прогностический анализ на материале американского политического дискурса XIX века)	126

РАЗДЕЛ 3. ЯЗЫК — ПОЛИТИКА — КУЛЬТУРА

Акулова М. Е. Каменоломня, Россия	Особенности речевого поведения носителей молодежного мультиэтнлекта Kiezdeutsch (прагмалингвистический аспект).....	136
Матвеева Г. Г. Ростов-на-Дону, Россия		
Григоровская А. В. Тюмень, Россия	Первый американский роман о Советской России: «живое» и «мертвое» в романе Айн Рэнд «Мы живые»	144
Мележик К. А. Симферополь, Россия	Языковая политика и языковая реальность интернационализации университетского сообщества	151
Питолин Д. В. Шустрова Е. В. Екатеринбург, Россия	Влияние внутренней политики США на формирование оппозиции «свой — чужой» в современной художественной литературе на спанглише и афроамериканском английском	159
Позднякова Ю. А. Верхняя Пышма, Россия	Стратегия соблюдения баланса мнений в публикациях деловой прессы	
Амиров В. М. Екатеринбург, Россия	(на примере газеты «Коммерсант-Урал»)	174
Рябкова И. П. Ижевск, Россия	Межкультурная политическая коммуникация и проблемы перевода: концептологический подход	181
Франц С. В., Франц В. А. Екатеринбург, Россия	Метаморфозы войны: молчаливый язык «чистых» событий.....	187

РАЗДЕЛ 4. ИЗ ИСТОРИИ ПОЛИТИЧЕСКОЙ ЛИНГВИСТИКИ

Харрис А. С. США	Продавай! Покупай! Применение семиолингвистики в печатной рекламе	194
<i>Пер. с англ. К. С. Мещерякова</i>		

РАЗДЕЛ 5. РЕЦЕНЗИИ. ХРОНИКА

Земцов В. Н. Екатеринбург, Россия	Россия и Франция эпохи Наполеоновских войн в коммуникативной памяти двух стран.....	197
<i>Рец. на моногр.: Нахимов Е. А., Постникова А. А. Наполеоновская эпоха в коммуникативной памяти России и Франции / Урал. гос. пед. ун-т. — Екатеринбург, 2015. — 197 с.</i>		
Комарова З. И. Екатеринбург, Россия	Термины-эпонимы в лингвокультурологическом освещении	200
<i>Рец. на кн.: Какзанова Е. М. Русско-англо-немецкий словарь эпонимических интернационализмов: название и происхождение. От А до Z. — М.: Галлея-Принт, 2015. — 307 с.</i>		
Сиротинина О. Б. Саратов, Россия	Вклад в теорию диахронического развития политической метафоры	205
Чудинов А. П., Нахимова Е. А. Екатеринбург, Россия	<i>Рецензия на моногр.: Балашова Л. В. Русская метафора: прошлое, настоящее, будущее. — М.: Языки славянской культуры, 2014. — 496 с. — (Studia Philologica).</i>	
Правила представления авторами рукописей в журнал «Политическая лингвистика»		210

CONTENTS

Editorial principles of the journal "Political Linguistics"	8
--	---

PART 1. THEORY OF POLITICAL LINGUISTICS

Drozhashchikh N. V. Tyumen, Russia	Synergetic interpretation of linguistic sign	10
Kameneva V. A. Kemerovo, Russia	Internet commentary on Internet political and cultural English language articles: the communicative purpose	15
Kupina N. A. Ekaterinburg, Russia	Axiological dominant in the text of the program article of the Sverdlovsk Region Governor Evgeny Kuyvashev "Mobilization on success: year 2016"	20
Ruzhentseva N. B. Ekaterinburg, Russia	Manipulative component and preknowledge in political interview: questions and commentaries of the interviewer	26
Sedykh A. P. Belgorod, Russia	On the problem of idiopolitical discourse of V. V. Putin	35
Skovorodnikov A. P., Kopnina G. A. Krasnoyarsk, Russia	Linguistics of information-psychological war: on substantiation and definition of the term	42
Yang Ke Guangzhou, China	Political phraseology of chinese: semantics and functioning	51

PART 2. POLITICAL COMMUNICATION

Basko N. V. Moscow, Russia	Phraseological neologisms of Russian political discourse	58
Guo Bin Minsk, Belarus	Political linguistics in China	66
Dankova N. S. Penza, Russia	Generalization strategy as a means of representing judicial power (on the material of Russian and English print media)	73
Kiseleva S. V., Sapronov Y. V. Saint Petersburg, Russia	Cognitive operations and their representation in discourse on political parties	82
Korneeva V. A. Ekaterinburg, Russia	Sports symbols as a means of formation and transformation of political identity of regions	93
Kosmodem'yanskaya V. I. Saint Petersburg, Russia	Strategies and tactics in argumentative polemic discourse	99
Kuzina O. A. Sevastopol, Russia	Phraseological units as a means of representation of political situation in Ukraine (in the modern English mediadiscourse)	104
Morozova N. N. Nizhny Novgorod, Russia	Security as a speech act and discursive practice: on the question of constructing political identity	111
Patisova Y. S. Moscow, Russia	The image of Russia and the financial crisis	121
Solopova O. A. Chelyabinsk, Russia	"The Different" that matters: Russia and America (linguistic political analysis based on the material of American political discourse of the XIX th century)	126

PART 3. LANGUAGE — POLITICS — CULTURE

Akulova M. Y. Simferopol, Russia Matveyeva G. G. Rostov-on-Don, Russia	Peculiarities of verbal behavior of <i>Kiezdeutsch</i> speakers (pragmalinguistic aspect).....	136
Grigorovskaya A. V. Tyumen, Russia	The first american novel about Soviet Russia: «the living» and «the dead» in Ayn Rand's novel «We the Living»	144
Melezhik K. A. Simferopol, Russia	Language policy and language reality of internationalisation in the university community.....	151
Pitolin D. V., Shustrova E. V. Ekaterinburg, Russia	US domestic policy influence on <i>one's own</i> —vs. <i>alien</i> opposition in modern Spanglish and African American fiction	159
Pozdnyakova Y. A. Ekaterinburg, Russia Amirov V. M. Ekaterinburg, Russia	Strategy of balance of opinions in business press publications (on the example of the “Kommersant-Ural” newspaper)	174
Ryabkova I. P. Izhevsk, Russia	Intercultural political communication and translation problems: a conceptological approach	181
Frants S. V., Frants V. A. Ekaterinburg, Russia	Metamorphosis of war: the silent language of “pure” events	187

PART 4. FROM THE HISTORY OF POLITICAL LINGUISTICS

Harris A. C. USA <i>Transl. from English by K. S. Meshcheryakov</i>	Sell! Buy! Semiolinguistic manipulation in print advertising	194
--	--	-----

PART 5. REVIEWS. CHRONICLE

Zemtsov V. N. Ekaterinburg, Russia	Russia and France of the Epoch of Napoleonic Wars in the communicative memory of the two nations	197
Komarova Z. I. Ekaterinburg, Russia	Eponymic terms in linguo-cultural interpretation	200
Sirotnina O. B. Saratov, Russia Chudinov A. P. Nakhimova E. A. Ekaterinburg, Russia	Contribution to the theory of diachronic development of political metaphor	205
Manuscripts requirements.....		210